

Locuint'a Redactorului  
Cancelari'a Redactiunii  
Strat'a Morarilor Nr. 13.  
Scrisorile nefrancate nu se vor primi decâtă numai de la corespondenții regulari ai „Federatiunii.“ Articlii trimisi și nepublicați se voru arde.

# FEDERATIUNEA

Diurnal politiciu, literariu, comercialu si economicu.

Va esi Mercuri-a, Vineri-a si Dominec'a.

Pest'a, 31/19 augustu 1869.

Objectulu ce atinseramu in numerulu penultimu alu diurnalului nostru, adeca caracterisarea statului Austro-Magiariei, dupa principiele unei societati adeverate, este cu multa mai importantu decâtua ca să nu revenim la elu spre a lu cercetă mai de aproape si a-lu urmarì cu căte-va obsevatiuni.

Noi negaramu, că Austro-Magiari'a ar' avè tote atributele unei societati adeverate; dovedirîmu asertiu-ne nostra cu lips'a consensului Romanilor d'in Transilvania, cu ignorarea si dolaturarea Slavilor, si finiramu a ni esprime convingerea, că asta-di ultim'a necesitate a statului Austro Magiaru pretinde intr'unu modu imperativ una noua reconstructiune, una regenerare adeverata si durabile, carea nu pota ave de temeu decâtua justitia, dupa principiulu atâtua de vechiu pre cátu sunt de vechie societati: *Justitia regnorum fundamentum*.

Vitul multu mai evidinte inse, că Austro-Magiari'a este in contradictionea cea mai flagrante cu ide'a unei societati adeverate, zace in legile nostre fundamentali. De la capu se impute pescle.

Intr' adeveru, legile fundamentali, temeli'a de nasi-pu a statului Austro-Magiariu, sunt in opusetiune directa cu tote ratiunile si recerintele, ce sunt a se tienè inomisse in vedere pentru a pota fundà unu statu adeveratu d'in statulu de asta-di, ce se numesce *par force* Austro-Magiaria; acele legi fundamentali sustieni ace'a ce nu este, că negrul este albu, că nedreptatea este dreptate, că, in specie, tote natiunile de pre teritoriu numit'u alu st. Stefanu nu sunt natiuni, nu sunt societati provediente cu drepturi eterne, ci că ele, acele natiuni, forméza singura, unic'a si indivisibil'a natiune magiara, destinate a servì de una materia bruta, pre carea o poti forma, diforma si chiar' a o nimici dupa cum ti-place.

Unde s'a vediuta candu-va una lege mai contraria ratiunei decâtua legea despre indreptatirea „nationalitatiilor“; cine a vediuta, ca una lege să mesure, și iec si să imparta drepturi de esistinta pentru natiuni, pentru cele mai naturali corpuri si societati, cu drepturi nestramutabili, inalienabili si neperitorie; cine a audiu a se dice că, pentru ca unu individu, unu corpu, una natiune să pota trăi, este de lipsa ea, dupa legge, să se nimicesca unu altu individu, unu altu corpu, una alta natiune?

Nu scim, daca in statulu primitivu alu omenime, in tempuriie ignorantiei, s'a sustienutu asemene absurditati; dar' ace'a co scim aasta-di, in epocha luminelor, este că in Austro-Magiari'a se numesce crima a verbì de una natiune romana, de una natiune serba, de una natiune boema; aasta-di „Eu sum Romanu“ insemina, dupa legile nostre, a ave una gura romana, inse, in esintia, a si membru alu natiunei magiare; aasta-di legea sacrificia esintia pentru a pota sustieni unu neadeveru.

Unde este aci societatea, carea să asigure drepturi egali pentru toti individii, pentru toti membrii sei? Noi nu o vedem. Dreptu este ore ace'a ce adversarii nostri ni replica că, de-si nu se recunoscu drepturi egali pentru tote „sòiurile“ căci, dupa ei, numai una singura natiune pota să existe in unu statu, inse a v e m u l i b e r a t a e d e p l i n a i n d i v i d u l e ? Nu e dreptu; acest'a este una sofismă d'entre cele mai absurde, daca nu chiar si impia in urmările sale, căci dupa acesta sofisma individualu este sacrificatu unui scop immoralu si injustu de a-si donegà legamintele sale naturali, consciintia si superbi'a sa naturale, căci fără de drepturi natiunii nu pota fi nici vorba de drepturi individuali.

Daca, prin urmare, Austro-Magiari'a nu pota fi considerata de una societate adeverata, nu vomu si surprinsi nece decâtua de trist'a experientia că noi nu vedem in Austro-Magiari'a nece patria adeverata, nece patriotismu, nece opinione publica, nece devotare pentru interesele publice, nece onore natiunale; tote aceste lucruri sacre

depindu numai de la poterea fizica si sunt supuse acestei-a; tote nedreptatile si tote nelegiuiriile, scutite de acea forția, formeza totulu; prin forța fizica se sustiene aici ide'a de patria, patriotismul, opinionea publica, devotarea pentru interesele publice, ide'a de natiune; chiar si convingerile particulari sunt supuse forței fizice.

Éca, pentru ce amu crediutu noi, că acésta societate mare, statulu Austro-Magiariei, trebuie reformatu, reconstruitu si regeneratu pre bas'a dreptatii, éca pentru ce oremu acésta fără de amenare, fiindu amenintiatu de alt-mintre de rele neprevideuti.

*Adres'a studintilor romanii d'in Parisu, in privint'a congresului palantinu, indreptata cătra Dlu B. P. Hajdeu, Directoru alu diuariului „Traianu.“*

Paris, 6 18 Augustu 1869.

Domnule Directoru!

In No. 30 alu romanescului diuariu, pre care-lu dirigi, ati espusu la aprobatuinea lumii latine o mare idea, emisa intr'unu momentu de suprema inspiratiune de către energicul Romanu D. V. Maniu, in ultim'a-i scriere, si anume ide'a unui „Congressu pan-latinu in Parisu.“

Desvoltandu si urmarindu cu perseverantia acesta mare idea in columnele lui „Traianu“ n'ati pregetatu a atribuji junime romane de pre malurile Seinei, d'in Turinu si d'in Madridu, unu maretu rolu in realizarea-i.

Depart de a crede atribuirea unui astfelui de rolu junimei romane ca o simpla stimulare a simtimentului de ambitiune; noi ne permitemu a o privi ca expresiunea increderei, pre care aveti in patriotismul, ce trebuie să palpate in sinulu tinerimei.

Nu ne indoim, că acestu patriotismu anima in adeveru, intreg'a junime studiosa de aci: cu tote acestea inse, nevoindu a usurpă dreptulu de a ne pronunci in numele ei colectivu, ne multumim a vorbi pentru noi insi ne, cari formisim d'abiè o parte mica d'intr'ins'a.

Este ore necesariu, Domnule Directoru, a ve mai descrie poternicul ecou, pre care-lu asta la noi apelulu d-vostre?

Este ore necesariu a ve mai spune, că caus'a, care ne-a facutu a nu ve semnalà pana acumu simtiemintele, produse in noi de acelui apel, n'a fostu indiferint'a?

Este ore necesariu a ve mai asicură, că noi, in mersu a debilelor nostre poteri, ne-amu incercat de jà a divulgà si a propagà acea sublima idea?

Ei bine, totu ce potemu dice, este că sement'a apelului d-vostre gasi in pepturile nostre pamantulu acela-a, carele, totu-d'a un'a si sub ori-ce vicisitudini ale atmosferii, promite cultivatorului fructe corespunditorie asceptarii si ostencelor sale! . . .

De altmintrele, ni place a crede, că d vostra inca sunteți de acc'a-si opinione cu noi, că ideele de o atare natura adeseori intempina in drumulu realizării loru obstatole si pedece in circumstantele timpului.

Acésta inse de departe de a fi o ratiune pentru descurgare, este îndemnul celu mai solidu pentru a ne face să perseveram, invingendu difficultatile si grabindu soisarea momentului acelui-a, in care să triumfe acésta mare idea, ale care'a consecintie pentru nemul latinu suntu necalculeabile.

Nu suntu ore atâtca exemple chiaru in istoria moderna a Romanilor de asemene idee mari, cari prin modul neasceptata alu realizării loru ne obliga a speră, că insa-si forța fuerilor va impinge pre membrii ginte latine d'in Oriinte la „Congresulu pan-latinu d'in metropol'a Franciei“, ca să puna d'impreuna cu fratii loru d'in Occidente fundamentalu unei solidaritati morale eterne, singurulu geniu conservatoru alu Latinismului?

Se nasce inse, Domnule Directoru, cestiunea: ce aru trebui facutu pana atunci?

Cătu se atinge de noi, ca si pana aci, nu vomu incetă a divulgà si a propagà urgint'a „Congresului pan-latinu“, intru cătu ni se pota permite a luă acésta initiativa, care ar' trebui să cadia in domeniulu de actiune alu omenilor inarmati de autoritate si de esperiintia.

Astu-feliu noi respondemu pre deplinu la apelul lui „Traianu“, dar' totu-d'o-data, simtfndu propri'a nostra nesuficientia, cutediamu a face si noi d'in parte-ne unu altu apelu cătra somitatile politile romane, rogandu-le ca să conlucre si ele cu energia si resolutiune la realizarea mărei idee!

Prețul de Prenumeratune  
Pre trei lune . . . . . 3 fl. v.a.  
Pre cincis lune . . . . . 6 " " "  
Pre anul intregu . . . . . 12 " " "

Pentru România:  
pre an. intregu 40 Leini. = 16 fl.v.a.  
" 6 lune 20 " = 8 " "  
" 3 " = 4 " "

Pentru Insertion:  
10 cr. de linia, si 30 cr. taps'a timbra pentru fisele care publicati, une separatu. In Locul deschis  
20 cr. de linia.  
Unu exempliar costă 10 cr.

Cu acésta ocasiune, trebuie să constatamu unu adeveru, de si dorerosu, dar' nu mai putinu evident, că pre cátu suntu de cunoscuti Rumanii d'in România libera in Ocidente, pre a tăta suntu de necunoșteuti Rumanii d'in Austria.

Lucrul standu astu-felu, n'ar' fi bine ore, pentru momentu, ca să iee parte cătiva d'in ei la congresulu de pace, care se va tînè la 14 Septembrie la Lausanne in Elveția, unde venindu in contactu cu barbatii inseminati d'in Ocidente, le-ar' potè face cunoscuta situatiunea loru?

Eta dara, D-le Directoru, simtiemintele produse in noi prin emiterea marei idee a „Congresului pan-latinu in Paris“, si prin apelulu, pre care-lu faceti junimei Române.

D'in acésta espunere poteti vedè, că credint'a noastră este ferma si că noi vomu face totu posibilulu pentru realizarea acestei cugetări, avendu consciintia, că ni implimiu un'a d'in cele mai sante detorie cătra patria si natiunea nostra, pentru care vomu sacrifică totulu, ce potte pretinde o mama duiosa dela adeveratii sei fi.

Faca tote diariele ca „Traianu“, si atunci potem si siguri, că nav'a Latinismului, infruntandu ori-ce viscole, va ajunge intacta si triumfatoria la limanul dorit: romanismu si democratia!

Bine voiti, D-le Directoru, a primi esprezunea sti-mei, ce ve conservâmu.

Studintii romani d'in Paris:

S. Perietienu-Buzau, Demetriu A. Laurianu, Georgiu Hagiescu, Bonifaciu Florescu, I. Lapedatu, Ionu Bozocenii, M. Strajanu.

## De la Delegatiuni.

In siedint'a mestecata a delegatiunilor, tie-nuta in 30 aug., se acordara cu 59 contr'a 29 voturi spesele recerute pentru monitorele duna-rene. Delegati magiari votara in unanimitate; cesti-va delegati nemiti votara cu magiarii, si estu-modu decisera cestiunea.

Totu in 30. aug. delegatiunea senatului imp., cetindu-i-se raportulu generalu asupra bugetului, lu-aprobâ. La 5 ore dupa amédi c. Beust anun-cia, că Maj. sa imperatulu santiună resolutiunile delegatiunilor; esprimendu multiamita d'in par-tea Maj. sale pentru zelulu si promptet'a neobosita, desvoltata intru votarea speselor monarciei.

La 6 ore dupa am. delegatiunea ungurésca si-inchis sesiunea de estimu. Presiedintele c. Mai-latu multiamti delegatilor pentru bun'a portare; Bitto i rosti recunoscintia delegatiunii pentru in-telépt'a conducere.

Nu scim, pana candu va dură sistemulu delegatiunilor d'ua listece, — atât'a inse potem constată, că sacrificiile de sange si avere, ée ni le-au impusu acesta fatală institiune, sunt forte grele, multa mai grele, decâtua să nu ne incusbi-mu sub onerositatea loru. Dar' nu ne mirâmu; fiindu-că Dualismulu este chiamat, nu a recrea, ci a ruină monarcia.

## Cottulu Albei inf. 24. Aug.

De candu s'a restauratu scaunulu metropolitanu d'in Blasius, s'a intemplatu pre acile-a multe lucruri, ce aru fi meritatu a se aduce la cunoștiint'a publicului. Me miru, cumu de nu-si ia nime ostenela să reportez despre ele; că e pe-cata de Ddieu ca opinione publica să nu fia in-formata de cătra cei ce sciu carte.

Eu for'a face pretensiune la deprindere vechia, totu-mi ieu cutesare a impartasî unele fapte, cari mie mi se paru a fi in contrastu strigatoru la ceriu, si de acea asiu dorì se le vediu im-acate, ca să nu apuce a se incubă in omeni opinionea ace'a, cumu că si sanctii nostri parinti de la Blasius mesura cu donee mesure.

Faptele suntu aceste.

In 15 Maiu s'a datu de noulu Metropolitu unu circulariu, prin care „filii chiamati in sorte Domnului“ adeca-te toti cari se tienu de cleru (ore numera-se in cleru si feti si canto-

r i ? nu sciu se opresc strinsu de la portarea oficielor de notari comunali si colectori, pentru ca acele oficie sunt necompatibili cu inalt'a loru misiune spirituale.

Totu pre atunci d. Aug. Popu, protopopulu de Alb'a-Iuli'a fu numit de ministeriulu d'in Pest'a de inspectoru scolasticu secundariu pentru unu tienutu mare d'in Transilvani'a, si se instală cu plata de 1200—1500 fl. si dereptu la pensiune; si totu e protopopu si parocu pana adi.

Notariatulu si colectur'a suntu oficie comunali, cari in interesulu poporului aru trebuì sê se afle in mani de cele mai cu dorere pentru poporu. Ele se remunereaza cu cîte 40—100 multu 200 fl.

Inspectoratulu scolasticu este unu oficiu de statu, introdus in urm'a legei, ce tinde a luà institutiunea popularia d'in manile confesiunilor respective, s'au vorbindu mai la intielesu: a legei, ce tinde spre magiarisarea toturor scoelor populare. Unu subinspectoru are plata de 1200—1500 fl. si dereptu la pensiune, ca mai multu sê lu traga anim'a si mai strinsu sê fia legatu de regim.

Premitiendu aceste mi-ar' placè sê aflu, ce si cumu se potu combinà aceste:

a) unu preutu nu pote fi notariu, de si notariatulu este numai deregatoria comunale;

b) unu protopopu si parocu pote fi subinspectoru scol., de si subinspectoratulu este deregatoria de statu.

b) unu preutu nu sê pote ajutà d'in cas'a comunale cu 40—100 fl. sierbindu pentru d'ins'a intereselor comunei si a poporului seu.

Unu protopopu pote luà d'in cas'a statului 1200—1500 si remane protopopu, de si pentru plat'a sa are se sierbesca intereselor statului, cari cîte una data suntu contrarie intereselor confesiuniei, la care e protopopu.

Alte ce s'ar mai potè dîce in materi'a acesta le lasu de una parte, ca intrebarea sê nu sia prea lunga. Ma nece de ac'e a nu dîeu nemicu, ce scie prea Ven. Ordinariatu si toti de pre aici, ca d. despre care e vorba, erà celu mai lasatoriu in ducerea oficiului protopopescu si pana nu era ocupat cu inspectoratulu. Nu intrebu dara, cumu pote accepta cine-va, ca dinsulu va fi mai aprigacum, candu mai are unu oficiu; nece ace'a, cumu pote cine-va accepta ca d'insulu sê vedia de oficiulu parociale si protopopescu, candu-lu va chiamà oficiulu de statu, carele-i dâ remuneratiune mai buna si dereptu de pensiune. Nece voiescu a improprietà amentirea procesului, ce nu este terminat inca si care ven. ordinariatu in interesulu

beserececi d'in Alb'a-Iuli'a s'ar' cuveni sê lu aduca la resolutiunea finale exequandu avere beserececi de la celu ce o a mancatu.

Cumu dicu, despre aceste nu intindu nemicu: ci acceptu sê vediu: ore in Blasius cu ace'a-si mesura se mesura pentru toti?

*Unu amicu alu egalitâti.*

#### Fagarasiu, in 24.8. 1869.

Despre alegerea consulului (burgermeisterului) cetatei Fagarasiu s'au cestiu mai cu sema prin dinariile magiare mai malte sciri cari de cari mai tendentiose, si mai veninoase.

Este in interesulu toturor a se sci adeverat'a stare a luerului.

Cetatea Fagarasiu, administrarca ei politica si judecata, astădui inainte de a se incorpora cu districtulu, cîtu si dupa ce s'a desfacut de cîtra districtu, in 1864, si s'a constituitu in jurisdictiune propria, a avutu totu-deuna nenoroculu a cadè in man'a unor omeni cari, cu forte pucine exceptiuni, nu au fostu si nu voru si nici odata la inaltima missiunei loru.

Administrarea averei comunali a devenit d'in in ce un'a d'in cele mai precarie.

Socoteli dupa tote formele nu s'au datu pana in diu'a de asta-di, er' daca cetatienei s'au nevoit u aduce luerulu la lumin'a d'elei, li s'au pusu totu d'aun'a pedeci, traganari, si astufelui reulu s'a continuat si se continua inca pana acum.

Administrarea justitiei urbane atât este de slaba si primitiva, incătu in adeveru nici in statele cele mai inapoiate nu s'ar potè affla unu exemplu mai batatoriu la ochi.

Cele-lalte binefaceri, cari trebuie sê urmeze d'in administrare politiana conscientiosa si energica, sunt aici pana acum terra in cognita!

Urmeza de sine, ca prin acésta interesele cele mai vitali a le cetăti in generalu, si a le cetatienei in particularu au trebuitu nu numai sê patimesca dar' sê influgă chiar' si periculu.

Acésta deplorabila stare de lucruri a fostu pre naturale, ca sê pana pre cugete seriose pre partea cea mai buna a cetatienei, pentru a incercă sê vindece reulu, si sê scape ce se mai potè scapă.

Pentru acestu pasu decisivu li se si oferi oca-siunca.

Suntu v-e-o doce luni decandu ministeriulu trimise unu comisariu regescu in person'a Domnului Iosifu Lugsosi, secretariu ministeriale, care sê conduce alegerile pentru suplinirea postului vacantu de consulu alu cetăti si a altoru posturi inca.

Cu acésta ocasiune, toti cetatienei de frunte si pre-

cari i dore de binele cetăti, fără distingere de naționalitate: Romani, Sasi si Magiari, afara de o fractiune mica si desconsiderata, au pasit u totu tote poterile pentru alege de consulu alu cetăti unu individu de caracteru probat, energetic, si cu cunoștințele de lipsa pentru acest postu, si pre acestu-a l'au si aflatu in person'a domnului asesoru George Fagarasianu junior, fiu alu acestei cetăti.

Cei cari se temea, ca acum li se voru gata dilele frumose de la Aranjuez (die schönen Tage von Aranjuez), au inceputu a medita cele mai ridicele, daru totu odata si cele mai reputațiose midiloce pentru ca sê-si mai pota sustine pe cat o sa loru asistentia.

Astu-feliu, acésta fractiunc au inceputu a strigă prin diuarie, ca in cetatea Fagarasiu se face politica dacoromană, ca sê urmeza scopuri departe cintorie, ca miculementu magiaru de aici ar' fi in pericol, ca agitatorii principali aru fi functiunari romani districtuali, si cîte alte scorriture.

Scopu acestor scorriture malitiose se vede a fi fostu duplu: de una parte ca sê seduca regimul pentru a influența ca lucrurile sê remana seu sê merga totu pre cord'a de pana acum, er' de alta parte pentru a prefunctiunarii romani sê i innegresca inaintea regimului, se depuna si sê asiedie in locurile loru individii din fractiunea seu altii de calibrulu ei.

N'a lipsit u nici chiaru amenintări expuse, si anume d'in partea deputatului dietale Benedek Gyula, ca regimul nu voiesce sub nici unu pretins sê se alega de consulul alu cetăti unu Romanu, er' daca se va alege, nuluvantari (?)

In cursulu preliminarielor pentru alegere, fractiunea s'a nevoit u tote poterile a amenâ lucrul cîtu mai tare, si spre acestu scopu nu s'a sfatu a protesta chiar si in contr'a unor lucruri, la cari ea insa-si se inviose mai inainte, si astu-feliu a provocă decisiunea ministeriului.

D'intre tote mai batatoria la ochi si mai indignatoaria a fostu procedur'a domnului Jakab György, ca presedinte alu adunarei alegatorilor. D-sa a disolvat de doue ori adunarea, singura pentru aceea ca la votare fractiunea a ramas in minoritate, d'in care causa d-sa n'a voit u enuncie conclusulu. Er' in a dou'a adunare, carea inca a disolvat u totu ca pre cea d'antâiu, a venit u incungurata de gendarmi, seu pentru ca sê influiaties pre votanti, seu pentru ca sê aiba cauza de noue proteste, simulandu, ca ar' fi fostu silitu sê-si apere vietia cu gendarmi.

Cu tote aceste uneluri, majoritatea in fine a invinsu, si a alesu de consulu alu cetăti pre domnulu asesoru districtuale George Fagarasianu junior.

Actul' de alegere s'a tramis u vre-o doue septembrie

## E O S I O R A.

Imnulu creatiunii. \*)

### I.

#### L U M I N A.

Ai d'isu: fia lumina si éea sunt, Eterne;  
Implut'am universulu ca peplu impregiuri, si  
Si Spiritulu vietiei se porta peste ape,  
Petru-s'a Abisulu d' mistica ardore  
Si l'au cuprinsu fiori;  
Trasare, si concepe. — Ai caosului germini  
Spre vietia si spre nuntu ascépta a ta voce.  
Mater'a inerta, si vaga, si informa  
Se pune in miscare. — E plinu, plin este Ceirulu,  
De gloria-ti eterna, si preste totu splendorea-ti  
Prin mine se revîrsa suava, lina, blanda.  
Arcangeli ai Poterii! voi Eloimi, la fapta,  
Glorificati pe Domnulu prin operele vostre,  
Cantati, ca-ci vocea vostra e ensu-si armonia,  
Creatia divina.  
Ca fulgeru d'in tenebre am resarit u lumina,  
Lumina creatoria,  
Si n Caosu ecuilibru si ordinea se puse:  
Tenebrele d'o parte iau numele de nopte,  
Si părtele luminei d'in Dieu se numescu diua.  
Totu Spatiulu se imple, si Timpulu ia mesura.  
Se face prim'a séra, se face deminetia,  
Si periodu-acestua, d' un'a se numesc.  
Lumina, intunecu, glorificati pe Domnulu,  
In diua si in nopte eternu pre-inaltati-lu!

### II.

#### FIRMANETULU.

Ai d'eu sê fiu, si éea la omnipotent'a-ti voce  
D'in planulu Prescientie estinsu-m'am ca doma  
La sanctulu tabernacolu, nemarginitulu templu!  
Tiesutu-s'a 'npregiuru'mi catena-adamantina

\*) Oper'a ilustrului nostru literatu, a lui Eliade Radulescu, cedita cu ocasiunea deschiderii adunarii de estimu a societ. Acad. Romane.

Prin care se tînu tote; — si m'a incinsu tar'a.

In totu nemarginitulu, in multulu 'nalta de ape  
Mai susu de cîtu Zenitulu, mai josu de cîtu Nadirulu

Sub talpele-ti divine ai d'isu sê fiu tar'a

Si solidaru cu tóte. — Chiamatu-m'ai pre nume

Si firmamentu mi-ai d'isu.

D'a supra-mi ascindura ca spiritu ape vergini,

Si cîte se nuntira sub mine descindura.

Sê fia fecundate.

In midiloculu loru, Domne, m'ai rotundstu ca doma,

Si ceriu e alu meu nume,

Coprinsulu fâra margini omnipotintie Tale,

Te bucura, Eterne! Principe alu Frumusetei!

Câ-ci oper'a-ti e mare; si-o recunosci de buna.

Se face éra séra, se face deminetia;

Ai Iсторie Angeli, in deltele eterne,

Inserieti diu'a-a doua.

Glorificati pe Domnulu, ca santu e alu lui nume.

### III.

#### A P E L E.

Voce Domnului peste ape,  
Preste ape gloria Lui.

Poteri priordiale, principe, Eloimi,

La nuntu, la creare sculati! suntemu chiamate!

Princi-angeli ai Recorei cu aripi diafane

Lucide ca-adamantulu,

Formati-ve in roua, d'in roua 'n picature,

D'in picature 'n ploia, cantati si tragedi dantinu,

Descindeti si risorjeti, formati fontani, perle,

Luati cursulu in riuri, sisteme, congregatie,

Impleti si vali si-abisuri, si Mari, pelage tote,

Formati de oceane catena prelungita,

Si tragedi, tragedi hor'a; incingeți totu pamentulu

Scaldati-lu, fecundati-lu;

D'in sinulu vostru éea-lu ca èse ca Mirésa

D'in nuptiale baia.

S'aude-alu picaturei incantatorulu timbru

Ca-adamantine corde de ventu infiorate;

Fontane, sorginti vergini, uniti susurru vostru

Cu-a riului murmură, cu netul cascadă,

Cu spumegosulu gemetu fugoseluo torente,

Cu gravulu flisu alu Mârii, si-alu valurilor mugetu,

Pangoșmie-armonie!

Sê laudamu pe Domnulu d'in cele pre inalte

Si cele mai profunde!

Câ tunet'a lui voce resuna preste ape;

A d'isu, si éea suntemu.

Câtu e de bine, Dômne, candu tu dsei ca e bine!

Apari ca o mirésa, o Mater Terra sacra,

Prepara-te de nunta;

Pre crescentul tenu pune a muntilor corona,

Plini de-auro, de rubine, smeralde, hiante,

Safire, adamante, de 'ntregele-ti tesauri.

Ai muntilor 'nalti cedri, dumbravele-ebenine

Si fructidori arburi adornati de mult'a floră

Sunt brunele-ti cositie, regal'a ti capelura.

Aromele loru tóte, cosmeticele tale.

Sê inflorâsa pomii, sê-si dea ale loru fructe,

Sê germine 'n totu loculu si érb'a si-ori-ce planta,

Desvolte-se ori-ce flore, resfire-se miroslu

S'adorne, sê profume talamulu tenu de nuntă;

Si asternutul candidu amorurilor tale

Intinda-se 'n tapete, archetipe modele

De ori-ce teseatura, de ori-ce adornare.

Ai grăsdelorul Angeli, formati cununi, festone

Spre marea serbetore.

Cantati, flori, bucuria, si laudati pe Domnulu

</

la ministeriu, de unde inse nisi, astă-di n'a sositu cu intarirea, său mai bine cu asie numită la cunoștința, de-ora-ce ministeriul nu are să facă altceva, decât actul alegerei să-lu iie la cunoștinția.

Dupa alegere, atâtă consulului cătu si comisariului regescu li s'a facutu unu conductu de tortie.

Comisariulu regescu la vorbirea ce i'sa tienutu a respunsu: „Că dinsulu s'a ingrigit forte tare candu a fostu insarcinat cu acesta misiune, de-ora-ce d'insulu s'a informatu in unu modu cu totalu sinistru despre starea d'aici, acum inse se bucura, că dupa o petrecere de doue luni la fată locului, s'a convinsu, că tote informările cari s'audatul alocurile mai înalte sunt scoruite golesică d'insulu s'a convinsu, că in aceasta cetate nu se face alta de cătu politica comunale pentru promovarea intereselor cetății si ale cetățenilor, fără deschidere de naționalitate.“

In acestu sensu, dar' aspru, se dice că a respunsu comisariulu si la fautorii minciunilor si calumnielor din diuariile magiere.

Cu aceasta ocazie veninu totu-o data a declară, că corespondintă d'in "a. c. publicata in „Pesti Napló“, No 189, despre alegările in cestiu contine minciunile cele mai impertinente si tendințele cele mai reuvoioare. Este o minciuna d'in cele mai obraznice, că alegătorii Sasi s'ară si lasatu a se seduce prin interese materiale. Interesele cari i-au condus pre ei si sotii loru sunt interesele comune, sunt smulgoreacetăii d'in latiul de paingini, in care au insasirat o reu voitorii si flămendii de pane.

Cea mai cornurata minciuna este, că vicariulu Antonelli, si vice-capitanul Codru Dragusianu si fi creatu starea presente de lueruri. Celu d'antăiu nu s'a amestecat de locu in aceste afaceri, er' celu de alu doilea si-a implinitu numai detorintă de cetățenii, participandu la adunări, si dandu-si votulu: săn este acăstă vre-o crima in tempul de astă-di, si candu luerurile nu se sfetescu dupa pronunțela ?!

Pre scriotoriulu, său scriotorii acelui corespondintie d'in „Pesti Napló“ i provocămu că să-si dovedescă assertiunile, că-ci altu-felin i dechiarămu de colunniatorii infamii, si turburatori ai linisiei acestei cetăți.

In fine te rogămu, Domnule Redactoru, să binevoiesci a inseră aceasta corespondintia in colonele pretiuitului d-vostre diuariu.

Georgiu Aiseru, m. p.  
Niculae Tomă, m. p.,  
repräsentante.  
Michaile Poppp, m. p.  
repräsentante.  
Georgiu P. Fogarasi, m. p.,  
repräsentante.

## Terenulu beserecescu

Nr. cons. 716.

*Ionu d'in indurarea lui Domnedie Episcopulu besericiei resaritene dreptu maritorie romane in Eparci'a Caransebesiu.*

Iubita preoțiala si scumpiloru mei credintosi! Daru, binecuvantaresi pace de la Tatalu nostru, carele este in ceruri!

Majestatea Sa prinduratalu nostru Imperatru si Rege Francisc Iosif I. a binevoitu a sanctionă prin prindurata resolutiune d'in 28. maiu a. c. statutul organic și alu besericiei noastre dreptu-maritorie resaritene, introdus de antăiu nostru congresu besericescu naționalu romanu, tinențu in anulu trecentu 1868. la Sabiu de la 16. septembrie pana la 7. octobre, cu ore-si-cari modificatiuni privitorie la legile tierei aflatiorie in potere, precum si la aducerea in armonia a principiilor, care congresulu le-a stabilitu in acelui statutu organicu.

Dupa-ce Inaltulu Ministeriu ungurescu regescu de cultu si instructiune publica prin rescriptulu său d'in 2-14 iuliu a. c. Nr. 10.321. ne-a impartesită acăsta imbucurătorie scire, noi arcioriei provinciei metropolitane ortodoxe romane ne-amu adunat in sinodul episcopescu la Sabiu in 14-26 iuliu a. c. si amu statoritu, ca in poterea § lui 176. d'in sanctionatulu statutu organiești să se publice clerului si poporului nostru credintiosu sanctionarea acestui statutu si să se puna in lucrare fără cea mai mica amenare.

Deci amesuratul harthiei oficiose a Escoletentiei Sale Domnului Arciepiscopu si Metropolitu Andreiu Baronu de Siagun'a ddto 19. iuliu 1869. nr. metr. 36. Noi astăiu eu cale a otari, ca susu amintitulu statutu organicu cu modificatiunile prementionate numai decât să se publice clerului si poporului, si să se puna in lucrare si să intre in vietia in părțile constitutive ale intregei noastre Eparcie dupa gradurile loru, incepndu de la cele mai de josu, adica de la constituirea si regularea parocielor singuratice, si pasindu la cele superiori, la constituirea protopresbiteratului, si in fine la constituirea si regularea celor d'in centrulu Eparciei, si acestea constituiri să se indeplineasca astu-feliu, ca amesuratul §-lui 89. din sta-

tutu să se pota tine sinodul episcopal in anulu viitoriu la Domineca a. Apostolu Tom'a, er' conformu §-lui 152. congresulu naționalu besericescu să se pota adună la 1. octobre 1870.

In urmă acestoru-a vinu dar' iubitilor a ve dă in cunoștința aceasta prindurata sanctionare a statutului organicu privitoriu la beserică nostra dreptu maritoria resaritena romana poftindu-ve totu-de odata, că dupa cetera acestei pastorale a mole, preotii, epitropii si fruntasii să facă o conscriere fără amenare, in care să petreca pretotii acelii d'in comun'a Dvostra besericescă, carii au dreptul a fi membri ai sinodului parocialu conformu §-lui 6. d'in statutulu organicu, si aceasta conscriere subserisa de cei ce au facutu-o să o tramita indată la protopresbiterulu; mai departe Ve dău de scire, că protopresbiterulu — după primirea acestei conscrierii — va prezige terminul prescrisul prin §§. 9. si 10. ai statutului, va esă in fată locului, va constitui sinodul parocialu in comunitatea besericescă a Dvostre, va pofti pre sinodul parocialu constituitu, ca să-si alegă d'in sinulu său comitetu si epitropia parociala, amesuratul punctului 1. si alu 2-lea d'in §. 7. alu statutului si va indrumă pre acestu comitetu si epitropia parociala, ca să-si începe luerările, ce se tienă de sfărăloru in intielesulu statutului, si aceasta constituire are să o facă parintele protopresbitera in tote comunele d'in intregul său protopresbiteratu, celu multu pana la sfarsitul lunii lui octobre a anului curgatoriu 1869; era după ce se voru fi constituitu tote sinodele parociale d'in protopresbiteratu, parintele protopresbiteru, după ce va primi de la Consistoriolu diecesanu impartirea protopresbiteratului in anumite cercuri de alegere, va luă măsuri de a se alege membrii pentru sinodele protopresbiterale si după ce in chipul acesta va urmă constituirea acestui sinodul protopresbiterulu, protopresbiterul va provoca pre sinodulu protopresbiterulu, ca să-si alegă d'in sinulu său scaunu protopresbiterulu, comitetu protopresbiterulu si opitropia protopresbiterale, avandu aceste corporatiuni in intielesulu statutului a-si incepe funcțiile, ce se tienă de sfără activității loru, si această luerare are să o facă protopresbiterulu celu multu pana la sfarsitul lunii lui noemvre 1869.

Iubitii mei si susfetesci, preoti si mireni! Deea statutul congresului nostru ne aduce atâtă onore si ne face atâtă bucurie, fiindu elu pusul numai pe hartia, ca cătu mai mare onore, bucuria si folosul spiritualu, materialu si naționalu ne va aduce d'insulu după ce va intra in viață practica, deea vomu cauta, ca semintele cele mantuitorie si pretiose, ce se află in acelui statutu, să facă spise si să aduca rodele cele de seculi dorite.

Prin acestu statutu, comunele noastre besericesci si tote celelalte parti constitutive ale santei noastre beserică dreptu-maritorie romane, impreuna cu scolă nostra confiunala care d'in nedreptatea tempurilor au fostu asie de greu bantuite, s'au pusul cu tota scumpeteata pe temeliele, pre care le-au asediaturi Mantuitoriul Christosu, sanctii Apostoli, si santele sinode in vecurile cele d'antăiu ale creștinatăii. Să cantăm dar' ca să domnește si intre noi duhul, care domnia intre creștinii acelor tempuri, duhul adeverului, duhul dreptății si alu dragostei, duhul iubirii de jertfire si alu darmicie, că-ci deea nu veti ave credintia, nu ve veti intalni unii cu altii in cugătări, sentieminte si fapte bune, deea nu ve veti insufleti a aduce jertfa si totu potintiosulu ajutoriu pentru beserică si scola, atunci stenă de norocire a statutului se va areata palida si acoperita de umbra.

Desi amintitulu statutu cere, ca creștinii să se adune si să se svatușeasca desu in trebile besericesci si scolare. O, ce midilociu minunat si poteriu! pentru de a desradacina totu mai multu d'in midilociul nostru patimile injositorie, neintielegere si abaterile, fiindu că prin adunări si svatușiri ideele noastre se voru lamuri, parerile stangace se voru indreptă, banuelele se voru resipi, interesele necurate se voru alungă, si astu-feliu se va intoree era-si in sinulu nostru inrederea si dragoste. Decei a pucandu-ve de punerea in lucrare a statutului, Ve svatuseu si Ve rogu, iubitilor, ca să aveti deplina incredere unulu către altulu, să Ve intempiatii unii pre altii cu dragoste fratișca si inima curata si să lasati să Ve povatușeasca la acestu lucru insemnatu intieleginea, bună socotintă, rabdarea si liniscea.

Era după ce Ve veti organiză si veti incepe a lueră in intielesulu statutului, cautări scumpii mei si susfetesci, d'in tote poterile, ca prin acestu statutu să se alunge intunereculu nesciintie, stricatiunea naravurilor si lipsa evlaviei de pretotindenea unde se află, staruiti apoi, ca de preuti, protopresbiteri si invetiatori să alegeti numai barbatii luminati, infrumsetati cu portare morală alesă si inzestrati cu merite castigate pentru beserică si scola; nisuiti mai departe, ca prin administrarea regulata, drepta si credintiosa a veniturilor si cheltuelor besericesci si scolare, să faceti ca să cresca si să infloresca avereia besericiei si a scolei; in sfarsitul insufletit-ve de adeverată dragoste către legea stramosișca si limbă maicei vostre si aduceti fia-care dupa potintia jertfa pe alturiul besericiei si scolei, nostre naționale romane, ca astă să poteti intemeia fonduri pentru trebuințele cele mai insemnante ale vietiei noastre besericesci si scolare.

Asă deea veti face, statutul nostru se va preface intr-unu isvoru bogatu de inaintare, de desavarsire si fa-

ricire pentru beserică, scola si națione. Domnedie Ve va trimité bucuria, sanetate, vietia si binăcuvantare si Ve va dă norocire in tote lucrurile manilor Dvostre, pentru că ati ostenită si ati jertfitu pentru radicarea, bunastarea si in florirea besericiei iubitului său fiu, Domnului nostru Isus Christosu, era fiu, nepotii si stranepotii D. Vostre voru pastră pretiosulu D. Vostre nume in multumitoriele loru inimi d'in nemu in nemu, pentru că li-ati lasatu de mostenire o beserică si scola bine organizate, bine inzistrate si bine asecurate.

Pre langa care rogandu scrbinte pre Domnedieoului parintilor nostri, ca să reverse a supr'a D. Vostre darul luminarei si alu intielegiunii in luerul celu mare, ce aveti de a intreprinde, si impartesindu-ve arcipastoreșca mea binăcuvantare sum

Alu D. Vostre toturoră

Caransebesiu, 24. iuliu 1869. de binevoitoriu  
Ionu Popasu,  
Episcopu.

N. B. Acestu circularu petrecutu in protocolulu circularielor să-lu ceteșca preutii in beserică cu glasul inaltu si respicatu in Domineca său serbatorea cea mai d'antăiu, facundu protopresbiterului locului relatiunea de spre urmată publicare; si mai incolo acestu circularu să se publice in totu anulu de căte ori se va adună sinodul parocialu si protopresbiterulu, incepndu-se de la cuvintele: „Iubitii mei si susfetesci, preuti si mireni, s. c. l., pana la sfarsitul.

## Romani'a.

*Telegram'a circulara a dlui ministru de interne către prefecti.*

Domnule prefectu,

In vederea telegramei Mariei Sale Domnului, d'in Lăvadă, cu data d'in 8 Augustu, 1889, si prin care se aproba decisiunea luata de consiliul de ministri, pentru convocarea Corpurilor legiuitorie in sesiunea estraordinara, in diu'a de 25 ale acestei luni, si pre termenu de 15 dile, ve inviti a comunică acăstă D-lorui senatori si deputati d'in acelu judetiu, rogandu-i a se intruni in București in diu'a susu citata.

Pentru inlesnirea transportului D-lorui reprezentanti, ve veti intielege cu ministrul de finance.

Ministrul de interne, M. Cogalniceanu.  
No. 12,247, Augustu 9. (Rom.)

*Senatorii alesi la colegiul I. iu.*

București, d. Ionu Manu; Ploiești, d. Stefanu Greceanu; Târgoviște, d. Ionu Costescu; Buzău, d. Alecu Boranescu; Focșani, d. Alecu Cost. Mayrocordatu; Tecuci, d. Alecu Vidrascu; Berladu, d. Ionu Palady; Vaslui, — Temistocly Bastaci; Husi, d. Scarlatu Mavrogeni; Iasi, d. Nicolae Drosu; Botoșani, d. generalu Nicu Mavrocordatu; Dorohoiu, d. Alecu Murzi Sioresceanu; Galați, d. Alecu Murzi Pechianu; Bolgradu, d. Iancu Desliu; Ramnicu-Saratu, d. Plagino; Iamaliu, d. colonelu Paicescu; Romanu, d. colonelu Varnavu; Petre Sofra; Bacea, d. Dem. Cracă; Pitești, d. generalu N. Golescu; Campu-Lungu, d. Stefanu Golescu; Ramnicu-Valea, d. Const. Lachovari; Targu-Giu, d. Iorgu Stefanu Bibescu; Severinu, d. George Costa-Foru; Slatina, d. Teodoru M. Galita; Craiova, d. Ionu Demitru Ghica; Carașalău, d. colonelu St. Vladoiu; Giurgiu, d. colonelu Locusteanu; Magurele, d. C. Filipescu; Calarasu, d. Grigore Moscovici; Braila, d. colonelu Rahtivu; Cahul, alegerea neefectuata, nefindu numerul alegatorilor cerutu de lege.

*Senatorii alesi la colegiul II.*

București, d. Nicolae Nicolescu; Ploiești, d. Nic. Homoriceanu; Buzău, d. C. Desliu; Ramnicu-Saratu, d. Banica Penescu; Focșani, d. Ionu Pastia; Bacea, d. doctoru Prodanu; Romanu, d. Nicolae Ionescu; Petre Sofra, d. Serbanu Cananau; Falticeni, d. Costache Mortianu; Iasi, d. Nicolae Ionescu; Vaslui, d. Teodoru Veisa; Berladu, d. Al. Cost. Stoicescu; Tecuci, d. Alecu Manole; Galați, d. Christodoriu Alesandri; Iamaliu, d. colonelu Const. Vărnău; Bolgradu, d. Costache Cantacuzin; Cahul, d. Nicolae Lachovari; Husi, d. Nicolae Pacleanu; Braila, d. Petre Sofra; Calarasu, d. Scarlatu Ghica; Giurgiu, d. George Germany; Magurele, d. N. Butulescu; Carașalău, d. Stanutia Cezeanu; Slatina, d. N. Batcoveanu; Craiova, d. Cost. N. Brailou; Severin, d. generalu Telu; Tergu-Giu, d. Stefanu Frumusianu; Ramnicu-Valea, d. Petre Munteanu; Campu-Lungu, d. Nicolae Cretulescu; Pitești, d. Dimitrie Maala; Târgoviște, d. colonelu Contescu.

## VARIETATI.

\* (Pentru serbarea memoriei lui H. se facu pregatiri mari, precum ne spunu foiele din Boem'a. Comitetulu arangiatoriu a invitatu, afara de toti slavii mai distinsi de la media-di, inca si pre Garibaldi si Mazzini. Episcopii boem'i voru emite circularie pentru a condamna aceasta serbare.

\*\* (Maturitatea politica a Vienesilor.) Este faptu, ca la alegerea de deputati intemplat la 23. aug. in suburbii Leopold galu Vienei, nu s'au presintatu decat 200 alegatori in locu de 1950! Se dice, ca nemtii nu sunt facuti pentru libertate. Unde trebuie una dovedea mai eclatanta?

\*\* (Consorciul) insarcinat cu adjustarea honvedilor magari si-a inceput lucrarile si s'a deobligat, ca in tempu de siese lune va da gata cele 83,000 uniforme. Vestimentele complete pentru unu honvedu voru consta 48 fl., prin urmare tote spesele de estu-tempu pentru vestimente voru face sum'a de 4 milioane florinti!

\*\* (Gaz. Trans.) aduce din Ghierla cu dtulu 22. aug. telegramul urmatoriu: „Astazi consistoriul gherlanu respuse esoperarea concesiunii edarii unei foie besericcesci, a carei-a programu este aperarea autonomiei besericcesci.“ — Va se dica vener. consistoriu nu simpatisaza cu cestiuni bagatele, pre cum este de exemplu — autonomia besericiei romane.

\*\* (In Galitia) guvernul austriac n'are partita in dieta, prin urmare se vede a fi constrinsu a negocia de nou in cestiunea pretensiunilor galitane. Beust avu convorbire cu cati-va deputati poloni. Gener. rus. Tottleben sosi in Vien'a, spre a da repres. rus. nescari instructiuni in privinta luptei ce se prevede intre diurnalistica austriaca si cea rusasca. Se dice ca cabinetul din Sanpetruburgu a si deschis conflictul prin una nota in favoarea Galitiei.

\*\* (Guvernul roman) invitatu de celu olandesu, in urma raportului Dui min. Cogalniceanu, au

numit pre eminentulu nostru economistu Ionu Ionescu reprezentante alu Romaniei libere la congresulu international de statistica, care se tiene in dilele prime ale lunei septembrie.

\*\* Denisiora Constanta, reintorcandu se de la Vien'a, in 30. Aug. petrecu in mediulocul nostru. Ni pare reu, ca nu ni se dade ocasiunea da admirat, intr-unu tempu mai indelungat, spiretulu ei lumini.

\*\* (Perceptiunea) orasului Vien'a in anul trecut a fostu 10,221,859 fl. er' erogatiunea 8,763,133 fl. Nemtii sunt buni economi candu merge numai pre pung'a loru.

\*\* (Clubul national) din Leupole primi cu placere propunerea principelui Sapicu, ca se trameza la Praga una comisiune, care se staveresca continegerea intre poloni si boemi pentru ocasiunea alegerilor venitorie.

\*\* („Compendiu de istoria naturala“) pentru scolele primare de ambe secole elaborat de Dlu Simeonu Mihalescu profes. la liceul din Craiova, si aprobat de onor. ministru alu instructiunii publice din Romania libera, se poate castigata de la autoriul, in Craiova, cu pretiu de 1 leu nou.

\*\* (Espusetina) (venitoria) universal de produse industriarie, dupa una foia din Brunn, se va arangata in Washington (in America).

### Sciri electrice.

Paris, 25. aug. In siedintia de adi a senatului s'a datu cettire raportului lui Devienne. Modificările mediate in senatus consultu corespunda comunicatiilor cunoscute dejă. Raportul d'ee: Comisiunea respuse emanementul, prin care guvernul ar' fi lipsit de dreptul da numi primari fara concursulu consilielor municipali.

Raportul constata dreptu rezultate ale legelatiunii din 1852: leniscea, desvoltarea instructiunii si prospeti-

rarii, sustinerea pacii si respectarea Frantei ralimate pre 1,400,000 soldati, cari sunt gata in totu momentulua si aperi otarele ei. In urma spune ca tiert'a fu condusa din dictatura la cea mai larga libertate constitutionale.

Bucuresti, 26. aug. Principele domnitoru a rentorsu din Livadia. Camerele sunt conchiamate pre 6. sept. in sessiune extraordinaire.

Berlin, 27. aug. Reprezentantii prusesci pentru Paris si Constantinopole voru fi numiti numai la toamna.

Toulon, 27. aug. Imperatrisa francesilor imbarcandu pre naca „Aigle“ porni sfatra Corsica.

Bucuresti, 30. aug. Domnitorul Romanilor Carolu primi (de la imperatula Rusilor) ordulu Aleanderu Newski, er' ministrul pres. Demitru Ghica ordulu Anna. Principele domnitoru va caletori in septeman'a venitoria in strainetate.

### Bursa si Comerciu.

Pesta, 31. aug. Comerciul bucatelor e langedu. Pretul grâului a scadiu cu 10 cr., alu secari cu 5 cr. alu porumbului asemene. S'au vendutu grâu: 1200 centen. vam. de 88—90 pudi cu 5 fl. 65 cr., 1200 centen. vam. de 85 pdi cu 5 fl. 10 cr. etc. Secara: 1000 mes. de 80—82 pdi cu 3 fl. 25 cr., 800 mes. de 78—80 pdi cu 3 fl. 17 cr. Ordinu: 2000 mes. de 71—72 pdi cu 2 fl. 90 cr. Porumbu de Banatu: 1500 cent. vam. cu cate 2 fl. 25 cr.

Bursa de Viena de la 30. aug. Galbenu imp. 5 fl. 80 cr. Napoleondor: 9 fl. 80 cr. Londra: 121,25, Arg. austriac 119,25, 5% metal. 60,90, Imprum. nat. 61,75, Sorti din 1860: 69,75, Act. de banc. 763, Act. de inst. de cred. 291,20.

Proprietari si editori: Alezandru Romanu. Redactoru responditoru interim.: Ionu Porutiu.

### Comunicatiunea pre calile ferate.

Pre Lini'a Statului	Cu Trasura accelerata	Calea fer. spre Tis'a.	Cinci-Besericse
Pest'a-Vien'a	Vien'a-Pest'a	Vien'a-Pest'a-Casiov'a.	plaea la 5 ore 30 m. dp. midi. 9 o. 47 m. sér'a.
In tote dilele la 7 ore 32 min. dem. Sosescu in Vien'a la 1 o. 57 min. d.m.	In tote dilele la 2 ore 30 min. dp. m. Sosescu in Pest'a la 9 o. 25. m. sér'a.	Vien'a plaea la 8 ore — min. sér'a 7 ore 45 min. demin.	" " 7 " 40 " " demin. 11 " 15 " ant midi.
Segediu-Pest'a	Pest'a-Baziasiu	Pest'a " 6 " 30 " " demin. 5 " 19 " sér'a.	" " 5 " 50 " " dp. midi.
Marti-a si Sambet'a la 2 o. 16 m.dem.	Luni-a si Vineri-a la 9 o. 45 m. sér'a.	Czegled " 9 " 39 " " 6 " 4 " "	Vilani " 8 " 52 " " 12 " 27 " " la midi
Vien'a-Baziasiu.		Szolnok plaea " 10 " 57 " " 6 " 17 " "	Mohaci sosesce " 9 " 46 " " ant. midi. 1 " 21 " " sér'a.
Vien'a	Baziasiu-Vien'a.	Füspök-Ladany " 1 " 33 " " damédi. 1 " 3 " "	" " 8 " " " " " " "
Baziasiu plaea la 6 ore 35 min. dupa amédia-di.		Dobriteniu " 8 " 5 " " 3 " 48 " " dem.	
Timisior'a " 10 " 43 " noptea la 7 ore 35 min. demin.		Nyiregyháza " 4 " 33 " " 6 " 24 " "	
Segedinu " 2 " 33 " demin. " 12 " 40 " " d. midi.		Tocai pleca " 5 " 31 " sér'a 8 " 9 " demin.	
Czegled " 6 " 40 " " 6 " 13 " sér'a		Miscoltiu " 7 " 24 " " 10 " 46 " "	
Pest'a, sosesce " 9 " 5 " " 8 " 30 " "		Casiov'a eosescu " 9 " 56 " " 1 " 51 " noptea.	
Pest'a pleca " 5 " 23 " " 6 " 31 " demin.		Vien'a-Pest'a-Aradu.	
Segedinu " 12 " 29 " noptea " 2 " 29 " d. am.		Vien'a plaea la 8 ore — min. sér'a.	
Timisior'a " 5 " 24 " demin. "		Pest'a " 6 " 31 " demin.	
Baziasiu, sosesce " 8 " 10 " ant. de amédi.		Tiegledu " 9 " 24 " " "	
Baziasiu-Vien'a.		Solnocu " 10 " 16 " " "	
Baziasiu plaea la 6 ore 35 min. dupa amédia-di.		Mező-Tur " 11 " 29 " dp. amédia-di	
Timisior'a " 10 " 48 " noptea la 7 ore 35 min. demin.		Ciab a " 1 " 9 " " "	
Segedinu " 2 " 33 " demin. " 12 " 40 " " d. midi.		Aradu sosesce " 2 " 52 " " "	
Czegled " 6 " 40 " " 6 " 13 " sér'a		Vien'a-Pest'a-Oradea-Mare.	
Pest'a, sosesce " 9 " 5 " " 8 " 30 " "		Vien'a pleca la 8 ore — minute sér'a.	
Pest'a, pleca " 9 " 50 " " 9 " 25 " "		Pest'a " 6 " 30 " " dem.	
Neuhäusel " 1 " 25 " d. améd. " 12 " 58 " demin.		Tiegledu " 9 " 39 " " "	
Posionu " 4 " 46 " " 4 " 28 " "		Püspöki-Ujfal " 2 " 7 " dp. amedi.	
Vien'a, sosesce " 9 " 39 " sér'a " 6 " 14 " "		Berettyó-Ujfal " 3 " 16 " " "	
Baziasiu-Vien'a.		Oradea-Mare, sosesce " 4 " 31 " "	
Baziasiu plaea la 6 ore 35 min. dupa amédia-di.		Casiov'a-Pest'a-Vien'a.	
Timisior'a " 10 " 43 " noptea la 7 ore 35 min. demin.		Casiov'a plaea la 5 ore 21 min. demin. la 12 ore 1 min. midi.	
Segedinu " 2 " 33 " demin. " 12 " 40 " " d. midi.		Miscoltiu " 7 " 55 " " 3 " 20 " d. midi.	
Czegled " 6 " 40 " " 6 " 13 " sér'a		Tocai " 9 " 37 " " 5 " 50 " sér'a.	
Pest'a, sosesce " 9 " 5 " " 8 " 30 " "		Nyiregyháza " 10 " 39 " " 7 " 33 " "	
Pest'a, pleca " 9 " 50 " " 9 " 25 " "		Dobriteniu " 12 " 19 " " 10 " 26 " noptea	
Neuhäusel " 1 " 25 " d. améd. " 12 " 58 " demin.		P. Ladany " 1 " 55 " dp. midi. " 12 " 39 " demin.	
Posionu " 4 " 46 " " 4 " 28 " "		Solnocu " 4 " 89 " " 4 " 39 " demin.	
Vien'a, sosesce " 9 " 39 " sér'a " 6 " 14 " "		Tiegledu sosesce " 5 " 46 " sér'a " 5 " 55 " "	
Baziasiu plaea la 6 ore 35 min. dupa amédia-di.		Pest'a " 8 " 40 " " 8 " 56 " "	
Timisior'a " 10 " 48 " noptea la 7 ore 35 min. demin.		Vien'a " 6 " 14 " " demin. " 6 " 39 " sér'a.	
Segedinu " 2 " 33 " demin. " 12 " 40 " " d. midi.		Aradu-Pest'a-Viena.	
Czegled " 6 " 40 " " 6 " 13 " sér'a		Aradu plaea la 12 ore 26 min. ant. de amdi.	
Pest'a, sosesce " 9 " 5 " " 8 " 30 " "		Ciab a " 2 " 7 " dp. amédia-di.	
Pest'a, pleca " 9 " 50 " " 9 " 25 " "		Mező-Tur " 3 " 43 " " "	
Neuhäusel " 1 " 25 " d. améd. " 12 " 58 " demin.		Solnocu " 5 " " " " "	
Posionu " 4 " 46 " " 4 " 28 " "		Tiegledu sosesce " 5 " 48 " sér'a " "	
Vien'a, sosesce " 9 " 39 " sér'a " 6 " 14 " "		Pest'a " 8 " 40 " " "	
Baziasiu-Vien'a.		Vien'a " 6 " 3 " " demin.	
Baziasiu plaea la 6 ore 35 min. demin.		Aradu-Pest'a-Viena.	
Timisior'a " 4 " 59 " " 2 " 11 " noptea.		Vietiulinf. " 5 " 15 " " "	
Hatvan " 6 " 3 " " 4 " 20 " "		Dev'a " 7 " 7 " " "	
Steinbruch " 7 " 7 " " 6 " 28 " demin.		Orestia " 11 " 21 " la midi.	
Pest'a sosesce " 7 " 14 " " 6 " 38 " "		Vintiu-inf. " 1 " 26 " dp. midi.	
S.-Tarjan-Pest'a.		Alba-Iuli'a, sosesce " 1 " 45 " " "	
S.-Tarjan plaea la 2 ore 50 min. d. amedi. 10 ore 10 min. sér'a.		Alba-Iuli'a plaea la 4 ore 41 min. demin.	
Hatvan " 4 " 59 " " 2 " 11 " noptea.		Vietiulinf. " 5 " 15 " " "	
Godbill " 6 " 3 " " 4 " 20 " "		Orestia " 6 " 7 " " "	
Steinbruch " 7 " 7 " " 6 " 28 " demin.		Dev'a " 7 " 7 " " "	
Pest'a sosesce " 7 " 14 " " 6 " 38 " "		Illi'a " 7 " 53 " " "	
Calea fer. de Nordu ung.		Soborsinu " 9 " 12 " ant. midi.	
Pest'a-S.-Tarjan.		Radna " 10 " 47 " " "	
Pest'a plaea la 8 ore — min. 8 ore 30 min. sér'a.		Aradu sosesce la 11 " 50 " " "	
Steinbruch " 8 " 8 " 8 " 51 " "		Tasurele cu persoane se imprena la Aradu cu calea fer. de Tisa in ambe direzioniile.	
Gödbill " 9 " 13 " 1 " 4 " "		Prim'a Cale ferate transilvana.	
Hatvan " 10 " 30 " 1 " 42 " noptea.		Aradu-Alb'a-Iuli'a (Belgradu.)	
S.-Tarjan, sosesce, " 13 " 24 " d. amedi 5 " demin.		Aradu plaea la 6 ore 12 min. demin.	
S.-Tarjan-Pest'a.		Radna " 7 " 24 " " "	
S.-Tarjan plaea la 2 ore 50 min. d. amedi. 10 ore 10 min. sér'a.		Soborsinu " 9 " 7 " " "	
Hatvan " 4 " 59 " " 2 " 11 " noptea.		Dev'a " 11 " 16 " " "	
Godbill " 6 " 3 " " 4 " 20 " "		Orestia " 11 " 21 " la midi.	
Steinbruch " 7 " 7 " " 6 " 28 " demin.		Vintiu-inf. " 1 " 26 " dp. midi.	
Pest'a sosesce " 7 " 14 " " 6 " 38 " "		Alba-Iuli'a, sosesce " 1 " 45 " " "	
Calea fer. de Sudu (amedia-di).		Alba-Iuli'a plaea la 4 ore 41 min. demin.	
Bud'a-Triestu Triestu-Kanizsa.*		Vietiulinf. " 5 " 15 " " "	
Bud'a	plaea la 6 ore 35 min. demin. 6 ore 20 min. sér'a.	Orestia " 6 " 7 " " "	
Alba-Regia	" 8 " 50 " 9 " 5 " demin.	Dev'a " 7 " 7 " " "	
Canisia	" 1 " 50 " d. amedi 5 " 6 " demin.	Illi'a " 7 " 53 " " "	
Pragerhof	" 9 " 27 " sér'a. (in legatur. cu trasu-	Soborsinu " 9 " 12 " ant. midi.	
Steinbrück	" 12 " 1 " noptea. " Vien'a.	Radna " 10 " 47 " " "	
Triestu sosesce	" 8 " 14 " demin.	Aradu sosesce la 11 " 50 " " "	
Triestu-Bud'a. Kanizsa-Bud'a.*		Tasurele cu persoane se imprena la Arad	